

Motion Sensor Mini



DA, NO, SE, FI, DE, NL,
FR, ES, PT, IT, PL, CZ, EE

Version 1.0

NO - Installasjonsveiledning

FORHOLDSREGLER

- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
- Ikke plasser utstyret i nærheten av en varme- eller kjølekilde – det kan aktivere temperaturføleren.
- Ikke plasser bevegelsessensoren i direkte sollys eller annet skarpt lys.

MONTERING

Montering i tak eller på vegg

Åpne huset. Monter sensoren på veggen eller i taket med skruene eller tapen fra pose A (se figur a). Sett i batterier (se figur b). Lukk sensorhuset.

Montering med vinkelkonsoll

Monter vinkelkonsollen med skruene eller tapen fra pose A (se figur c). Monter sensoren på vinkelkonsollen med skruene fra pose B (se figur f). Sett i batterier. Lukk sensorhuset.

Stativ - Sett plaststativet inn i åpningen på baksiden av sensoren (se figur g).

KOMME I GANG

Åpne huset (se figur d). Sett i batterier. Når LED-lampen blinker rødt, søker føleren etter et nettverk (se figur h). Kontroller at Zigbee-nettverket er åpent for tilkobling av nye enheter. Når LED-lampen slutter å blinke, er føleren koblet til.

TILBAKESTILLING

Løsne sensoren fra monteringssockelen, og/eller åpne huset. Kontroller at batteriene er satt riktig i. Hold knappen inne til LED-lampen blinker kontinuerlig (se figur j). Når LED-lampen blinker kontinuerlig, er tilbakestillingen fullført.

CE-SERTIFISERING

CE-merket på dette produktet bekrefter at det er i samsvar med EU-direktivene som gjelder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVENE

- Radiodirektivet (RED – Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
- EMC-direktivet, 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU – endring av 2011/65/EU

SE - Installationsmanual

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte bort produktetiketten. Den innehåller viktig information.
- Enheten får inte placeras i närheten av en värme/kylkälla eftersom temperatursensorn då kan aktiveras.
- Placera inte rörelsesensorn i direkt solljus eller i starkt ljus.

MONTERING

Tak- eller väggmontering

Öppna höljet. Montera sensorn på väggen eller taket med skruvarna eller klistrermsan i påse "A" (se figur a). Sätt i batterierna (se figur b). Stäng sensorns hölje.

Montera med hörnfäste

Montera hörnfästet med skruvarna eller klistrermsan i påse "A" (se figur c). Fäst sensorn på hörnfästet med skruvarna i påse "B" (se figur f). Sätt i batterierna. Stäng sensorns hölje.

Stativ - För in plaststativet i öppningen på sensorns baksida (se figur g).

KOMMA IGÅNG

Öppna höljet (se figur d). Sätt i batterierna. När lysdioden blinkar rött söker sensorn efter ett nätverk (se figur h). Kontrollera att Zigbee-nätverket är öppet för anslutande enheter. När lysdioden slutar blinka är sensorn ansluten.

ÅTERSTÄLLNING

Lösna sensorn från monteringsplattan och/eller öppna höljet. Kontrollera att batterierna sitter korrekt. Håll nere knappen tills lysdioden blinkar rött oavbrutet (se figur j). När lysdioden blinkar rött oavbrutet är återställningen klar.

CE-CERTIFIERING

CE-märkningen på den här produkten bekräftar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiven som gäller produkten och i synnerhet att produkten överensstämmer med harmoniserade standarder och specifikationer.

I ENLIGHET MED DIREKTIVEN

- Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU ändring av 2011/65/EU

FI - Asennusohjeet

VAROTOIMET

- Älä irrota tuotteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
- Älä sijoita laitetta lämmitys-/jäähdytyslähteen lähelle, koska se voi käynnistää lämpötila-anturin.
- Älä sijoita liiketunnistinta suoraan auringonvaloon tai kirkkaaseen valoon.

ASENTAMINEN

Asentaminen kattoon tai seinälle

Avaa kotelo. Asenna tunnistin seinälle tai kattoon käyttämällä ruuveja tai teippiä pussista A (katso kuva a). Aseta paristot paikoilleen (katso kuva b). Sulje tunnistimen kotelo.

Asentaminen kulmakiinnittimellä

Asenna kulmakiinnitin käyttämällä ruuveja tai teippiä pussista A (katso kuva c). Asenna tunnistin kulmakiinnittimeen käyttämällä ruuveja pussista B (katso kuva f). Aseta paristot paikoilleen. Sulje tunnistimen kotelo.

Teline - Työnnä muoviteline tunnistimen takana olevaan aukkoon (katso kuva g).

ALOITTAMINEN

Avaa kotelo (katso kuva d). Aseta paristot paikoilleen. Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, anturi etsii verkkoa (katso kuva h). Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteiden liittämistä varten. Kun merkkivalo lakkaa vilkkumasta, anturi on liitetty.

NOLLAAMINEN

Irrota tunnistin asennuskannasta ja/tai avaa kotelo.Tarkista, että paristot on asetettu oikein. Paina painiketta ja pidä se painettuna, kunnes merkkivalo vilkkuu punaisena (katso kuva j). Kun merkkivalo vilkkuu punaisena sekunnin välein, nollaus on valmis.

CE-VAAITIMUSTENMUKAISUUSMERKINTÄ

Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sitä koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmukaistettujen standardien ja eritelmien kanssa.

SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN MUKAISESTI

- radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU

DE - Installationsanleitung

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Entfernen Sie nicht das Produktetikett; es enthält wichtige Informationen.
- Bringen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärme- oder Kältequelle an, da dies den Temperatursensor auslösen kann.
- Bringen Sie den Bewegungssensor nicht an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung oder hellem Licht an.

MONTAGE

Montage an Decke oder Wand

Öffnen Sie das Gehäuse. Montieren Sie den Sensor mit den Schrauben oder dem Klebeband aus dem Beutel „A“ an der Wand oder an der Decke (siehe Abbildung a). Legen Sie Batterien ein (siehe Abbildung b). Schließen Sie das Gehäuse des Sensors.

Montage mit Eckbügel

Montieren Sie den Eckbügel mit den Schrauben oder dem Klebeband aus dem Beutel „A“ (siehe Abbildung c). Bringen Sie den Sensor mit den Schrauben aus dem Beutel „B“ an der Eckhalterung an (siehe Abbildung f). Legen Sie Batterien ein. Schließen Sie das Gehäuse des Sensors.

Ständer - Setzen Sie den Kunststoffständer in die Öffnung an der Rückseite des Sensors ein (siehe Abbildung g).

IN GANG KOMMEN

Öffnen Sie das Gehäuse (siehe Abbildung d). Legen Sie Batterien ein. Wenn die LED rot blinkt, sucht der Sensor nach einem Netzwerk (siehe Abbildung h). Vergewissern Sie sich, dass das Zigbee-Netzwerk für die Verbindung der Geräte aktiv ist. Wenn die LED aufhört zu blinken, ist der Sensor angeschlossen.

ZURÜCKSETZEN

Lösen Sie den Sensor aus dem Montagesockel und/oder öffnen Sie das Gehäuse. Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED dauerhaft blinkt (siehe Abbildung j). Wenn die LED dauerhaft rot blinkt, ist das Gerät zurückgesetzt.

CE-ZERTIFIZIERUNG

Das an diesem Produkt angebrachte CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den für das Produkt geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere die Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen und Spezifikationen.

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN

- Funkgeräte Richtlinie 2014/53/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2015/863/EU zur Änderung der 2011/65/EU

NL - Installatiehandleiding

VOORZORGSMAATREGELEN

- Verwijder het productlabel niet, omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Plaats het apparaat niet vlakbij een warmte-/koeltebron, omdat dit de sensor kan activeren.
- Plaats de bewegingssensor niet in direct zonlicht of fel licht.

MONTAGE

Montage aan plafond of wand

Open de behuizing. Plaats de sensor aan de wand of tegen het plafond met de schroeven of de plakstrook uit zakje "A" (zie afbeelding a). Plaats de batterijen (zie afbeelding b). Sluit de behuizing van de sensor.

Montage met hoekbeugel

Plaats de hoekbeugel met de schroeven of de plakstrook uit zakje "A" (zie afbeelding c). Monteer de sensor op de hoekbeugel met de schroeven uit zakje "B" (zie afbeelding f). Plaats de batterijen. Sluit de behuizing van de sensor.

Stander - Steek de plastic stander in de opening op de achterzijde van de sensor (zie afbeelding g).

AAN DE SLAG

Open de behuizing (zie afbeelding d). Plaats de batterijen Wanneer de led rood knippert, zoekt de sensor naar een netwerk (zie afbeelding h). Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Wanneer de led stopt met knipperen, is de sensor verbonden.

RESETTEN

Verwijder de sensor uit de montagebasis en/of open de behuizing. Controleer of de batterijen correct is ingestoken. Houd de knop zo lang ingedrukt tot de led continu knippert (zie afbeelding j). Wanneer de led rood knippert, is het resetten voltooid.

CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

OVEREENKOMSTIGE RICHTLIJNEN

- Radio apparatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/EU

FR - Guide d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit, car elle contient des informations importantes.
- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur ou de climatisation, car cela risquerait d'activer la sonde de température.
- N'exposez pas le détecteur de mouvements à la lumière directe du soleil ou à une lumière intense.

MONTAGE

Montage au plafond ou sur un mur

Ouvrez le boîtier. Installez le capteur sur le mur ou au plafond en utilisant les vis ou le ruban adhésif situés dans le sachet «A» (voir la Figure a). Insérez des piles (voir la Figure b). Fermez le boîtier du détecteur.

Montage avec support d'angle

Installez le support d'angle en utilisant les vis ou le ruban adhésif fournis dans le sachet «A» (voir la Figure c). Montez le détecteur sur le support d'angle en utilisant les vis situées du sachet «B» (voir la Figure f). Insérez des piles. Fermez le boîtier du détecteur.

Support vertical - Insérez le support en plastique dans l'ouverture aménagée en partie arrière du détecteur (voir la Figure g).

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Ouvrez le boîtier (voir la Figure d). Insérez des piles. Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que le détecteur recherche un réseau (voir la Figure h). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque la DEL arrête de clignoter, cela signifie que le détecteur est connecté.

RÉINITIALISATION

Séparez le détecteur de la base de montage et/ou ouvrez le boîtier. Vérifiez si les piles sont insérées convenablement. Appuyez sur le bouton de réinitialisation sans le relâcher jusqu'à ce que la DEL clignote en rouge (voir la Figure j). Lorsque la DEL clignote en rouge toutes les secondes, cela signifie que la réinitialisation est terminée.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- No coloque el dispositivo cerca de una fuente de calefacción/refrigeración, ya que el sensor de temperatura se puede activar.
- No coloque el sensor de movimiento bajo la luz solar directa o bajo luz brillante.

MONTAJE

Montaje en techo o pared: Abra la carcasa. Instale el sensor en la pared o en el techo utilizando los tornillos o la cinta adhesiva de la bolsa "A" (véase la figura a). Introduzca las pilas (véase la figura b). Cierre la carcasa del sensor.

Montaje con escuadra para esquinas: Instale la escuadra para esquinas utilizando los tornillos o la cinta adhesiva de la bolsa "A" (véase la figura c). Monte el sensor en la escuadra para esquinas utilizando los tornillos de la bolsa "B" (véase la figura f). Introduzca las pilas. Cierre la carcasa del sensor.

Soporte - Introduzca el soporte de plástico en la abertura de la parte trasera del sensor (véase la figura g).

PRIMEROS PASOS

Abra la carcasa (véase la figura d). Introduzca las pilas. Cuando el LED parpadee en rojo, el sensor estará buscando una red. (véase la figura h). Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el sensor está conectado.

REINICIO

Desmonte el sensor de la base de montaje y/o abra la carcasa. Compruebe que las pilas estén introducidas correctamente. Pulse y mantenga presionado el botón hasta que el LED parpadee en rojo (véase la figura j). Cuando el LED parpadee en rojo cada segundo, el reinicio se habrá efectuado.

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Não coloque o dispositivo perto de uma fonte de calor/frio, uma vez que pode ativar o sensor de temperatura.
- Não exponha o sensor de diretamente à luz solar ou a uma luz brilhante.

FIXAÇÃO

Fixar no teto ou na parede: Abra a caixa. Instale o sensor na parede ou no teto usando os parafusos ou a fita adesiva do saco "A" (consulte a Figura a). Introduza as pilhas (consulte a Figura b). Feche a caixa do sensor.

Fixar com suporte de canto: Instale o suporte de canto usando os parafusos ou a fita adesiva do saco "A" (consulte a Figura c). Fixe o sensor no suporte de canto usando os parafusos do saco "B" (consulte a Figura f). Introduza as pilhas. Feche a caixa do sensor.

Apoio - Introduza o apoio de plástico na abertura da parte de trás do sensor (consulte a Figura g).

COMEÇAR

Abra a caixa (consulte a Figura d). Introduza as pilhas. Quando o LED emitir uma luz vermelha, o sensor está à procura de uma rede (consulte a Figura h). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de emitir luz, o sensor está ligado.

REPOSIÇÃO

Desencaixe o sensor da base de fixação e/ou abra a caixa. Verifique se as baterias estão inseridas corretamente.

Prima e mantenha premido o botão até que o LED emita uma luz vermelha (consulte a Figura j). Quando o LED emitir uma luz vermelha a cada segundo, a reposição está concluída.

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTES DIRETIVAS

- Directiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Directiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Directiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Non posizionare il dispositivo vicino a una fonte di calore/freddo, in quanto ciò potrebbe attivare il sensore di temperatura.
- Non posizionare il sensore di movimento esponendolo alla luce diretta del sole o a luce intensa.

MONTAGGIO

Montaggio sul soffitto o a parete

Aprire la custodia. Installare il sensore sulla parete o sul soffitto per mezzo delle viti o del nastro adesivo del sacchetto "A" (vedere Figura a). Inserire le batterie (vedere Figura b). Richiudere la custodia del sensore.

Montaggio per mezzo della staffa angolare

Installare la staffa angolare per mezzo delle viti o del nastro adesivo del sacchetto "A" (vedere Figura c). Montare il sensore sulla staffa angolare per mezzo delle viti del sacchetto "B". (vedere Figura f). Inserire le batterie. Richiudere la custodia del sensore.

Sostegno - Inserire il sostegno in plastica nell'apertura sul retro del sensore (vedere Figura g).

PER COMINCIARE

Aprire la custodia (vedere Figura d). Inserire le batterie. Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il sensore sta cercando una rete (vedere Figura h). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per unire i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il sensore è collegato.

RIPIRISTINO

Staccare il sensore dalla base di montaggio e/o aprire la custodia. Controllare che le batterie sia inserita correttamente. Premere il pulsante e tenerlo premuto finché il LED lampeggia in rosso (vedere Figura j). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il ripristino è completato.

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE

PL - Instrukcja instalacji

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zdejmować etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła/zimna, ponieważ może to spowodować aktywowanie czujnika temperatury.
- Nie umieszczać czujnika ruchu w bezpośrednim świetle słonecznym.

MONTAŻ

Montaż na suficie lub ścianie

Otwórz obudowę. Zamontuj czujnik na ścianie lub suficie przy użyciu śrub lub taśmy samoprzylepnej z worka „A” (patrz rysunek a). Włóż baterie (patrz rysunek b). Zamknij obudowę czujnika.

Montaż z użyciem wspornika narożnego

Zamontuj wspornik narożny przy użyciu śrub lub taśmy samoprzylepnej z worka „A” (patrz rysunek c). Zamontuj czujnik na wsporniku narożnym przy użyciu śrub z worka „B” (patrz rysunek f). Włóż baterie. Zamknij obudowę czujnika.

Stojak - Włóż plastikowy stojak do otworu znajdującego się z tyłu czujnika (patrz rysunek g).

ROZPOCZĘCIE PRACY

Otwórz obudowę. Patrz rysunek d. Włóż baterie. Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, czujnik szuka sieci (patrz rysunek h). Upewnij się, że sieć Zigbee jest otwarta dla przyłączających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, czujnik jest połączony.

RESETOWANIE

Zdejmij czujnik z podstawy montażowej i/lub otwórz obudowę. Sprawdź, czy baterie są włożone prawidłowo. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk aż wskaźnik LED zacznie migać na czerwono (patrz rysunek j). Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, resetowanie zostało zakończone

CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

- Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
- Dyrektywa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE

CZ - Instalační manuál

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Neodstraňujte výrobní štítek, protože obsahuje důležité informace.
- Nedávejte zařízení do blízkosti zdroje tepla/chladu, protože tím se může aktivovat teplotní senzor.
- Nedávejte pohybový senzor na přímé sluneční nebo silné světlo.

MONTÁŽ

Montáž na strop nebo stěnu

Otevřete kryt. Nainstalujte senzor na zeď nebo strop pomocí šroubů nebo lepicí pásky z pytlíku „A” (viz obrázek a). Vložte baterie (viz obrázek b). Zavřete kryt senzoru.

Montáž pomocí rohové konzole

Nainstalujte rohovou konzoli pomocí šroubů nebo lepicí pásky z pytlíku „A” (viz obrázek c). Namontujte senzor na rohovou konzoli pomocí šroubů z pytlíku „B” (viz obrázek f). Vložte baterie. Zavřete kryt senzoru.

Stojan - Vložte plastový stojan do otvoru v zadní části senzoru (viz obrázek g).

ZAČÍNÁME

Otevřete kryt (viz obrázek d). Vložte baterie. Když LED kontrolka bliká červeně, senzor hledá síť (viz obrázek h). Ujistěte se, že je síť Zigbee otevřena k připojení nových zařízení. Když LED kontrolka přestane blikat, snímač je připojen.

RESETOVÁNÍ

Odstraňte senzor z montážní základny a/nebo otevřete kryt. Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy. Stiskněte a podržte tlačítko, dokud LED kontrolka nezačne červeně blikat. (viz obrázek j). Když LED kontrolka bliká červeně po sekundách, resetování je dokončeno.

CERTIFIKÁT CE

Označení CE umístěné na tomto produktu potvrzuje jeho soulad s evropskými směrnici, které se tohoto produktu týkají, a zejména jeho soulad s harmonizovanými normami a specifikacemi.

V SOULADU S TĚMITO SMĚRNICEMI

- Směrnice o radiových zařízeních (RED) 2014/53/EU
- Směrnice o EMK 2014/30/EU
- Směrnice RoHS 2015/863/EU upravující 2011/65/EU

EE - Paigaldusjuhend

ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge eemaldage tootesilti, sest see sisaldab tähtsat teavet.
- Ärge asetage seadet otse kütte-/jahutusallika lähedale, sest see võib aktiveerida temperatuuranduri.
- Ärge asetage liikumisandurit otsese päikesevalguse või ereda tule kätte.

PAIGALDAMINE

Paigaldamine lakke või seinale

Avage korpus. Paigaldage andur lakke või seinale, kasutades kruvisid või kleeplinti kotist „A” (vt joonist a). Sisestage patareid (vt joonist b). Sulgege anduri korpus.

Paigaldamine nurgaklambriga

Paigaldage nurgaklamber, kasutades kruvisid või kleeplin-ti kotist „A” (vt joonist c). Paigaldage andur nurgaklambrile, kasutades kruvisid kotist „B” (vt joonist f). Sisestage patareid. Sulgege anduri korpus.

Hoidik - Sisestage plathoidik anduri taga olevasse avasse (vt joonist g).

ALUSTAMINE

Avage korpus (vt joonist d). Sisestage patareid. Kui LED-tuli vilgub punaselt, otsib andur võrku (vt joonist h). Veenduge, et seadmed saaksid Zigbee võrguga ühenduse luua. Kui LED-tuli enam ei vilgu, on andur ühendatud.

LÄHTESTAMINE

Eemaldage andur magnetilise paigaldusaluse küljest ja avage korpus. Kontrollige, kas patareid on õigesti paigaldatud. Hoidke nuppu all, kuni LED-tuli vilgub punaselt (vt joonist j). Kui LED-tuli vilgub punaselt, on lähtestamine lõpetatud.

CE-MÄRGIS

Sellele tootele kinnitatud CE-märgis kinnitab toote vastavust sellele kehtivatele Euroopa direktiividele ja eelkõige sellele vastavust ühtlustatud standarditele ning spetsifikatsioonidele.

VASTAB JÄRGMISTELE DIREKTIIVIDELE

- Raadioseadmete direktiiv (RED) 2014/53/EL
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
- Direktiiv 2015/863/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, millega parandatakse direktiivi 2011/65/EL



Smoke Alarm



DA, NO, SE, FI, DE, NL, FR, ES, PT, IT

Version 1.0

- Normal: LED'en på forsiden blinker hver 45. sekund.
 - Alarm: Blink fra LED'en på forsiden samt alarmlyd. Tryk på "knappen/toppen" for at stoppe sirenen. Dette vil blokere alarmer i de næste 10 minutter.
 - Lavt batteri: Simultane lydsignaler og LED-blink på forsiden hvert 45. sekund.
- BATTERIUDSKIFTNING**
- Frigør røgalarmen fra monteringsbeslaget. Skift batteriet (se Figur m). Røgalarmen bruger et batteri af typen CR123. Fåstgør alarmer i monteringsbeslaget (se Figur n).

- CE-CERTIFICERING**
- CE-mærket på dette produkt bekræfter dets overholdelse af de europæiske direktiver, der gælder for produktet, og især dets overholdelse af de harmoniserede standarder og specifikationer.
- I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVERNE**
- Radioapparatdirektivet (RED) 2014/53/EU
 - EMC-direktivet 2014/30/EU
 - RoHS-direktiv 2015/863/EU om ændring af 2011/65/EU

NO - Installasjonsveiledning

- FORHOLDSREGLER**
- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
 - Ikke mal eller lakker røykvarsleren.
 - Unngå å plassere røykvarsleren i støvete rom.
 - Ikke plasser røykvarsleren på et kjøkken, i en garasje eller andre steder der det naturlig forekommer damp/gass eller røyk.

- KOMME I GANG**
- Trekk ut isolasjonsstrimmelen til batteriet (se figur a). Når LED-lampen blinker rødt, søker røykvarsleren etter et nettverk (se figur b) Kontroller at Zigbee-nettverket er åpent for tilkobling av nye enheter. Når LED-lampen slutter å blinke, er røykvarsleren koblet til.

- Plassering**
- Takplassering**
- Plasser røykvarsleren minst 50 cm fra veggen (se figur e).
- Veggplassering**
- Plasser røykvarsleren mellom 30 og 50 cm fra taket (se figur f). Det bør være minst én røykvarsler i hver etasje og maksimalt 10 meter mellom røykvarslerne (se anbefalt plassering i figur d og figur g).

- MONTERING**
- Løsne røykvarsleren fra monteringssokkelen ved å dreie den mot klokken. Monter monteringssokkelringen (se figur i). Fest røykvarsleren ved å dreie den med klokken til den klikker på plass (se figur j).

- TESTING**
- Test røykvarslerne hver uke for å forsikre deg om at de fungerer som de skal.
 - Du skal høre alarmlyden når du trykker på alarmknappen.
 - Test røykvarslernettet ved å holde alarmknappen inne i minst 6 sekunder (se figur k).

- TILBAKESTILLING**
- Løsne røykvarsleren fra sokkelen. Hold LED-knappen inne til den blinker kontinuerlig (se figur l). Når LED-lampen blinker rødt, er tilbakestillingen fullført.

- MODUSER**
- Modus for gatewayøk: LED-lampen på baksiden blinker rødt én gang per sekund.
 - Normal modus: LED-lampen på forsiden blinker hvert 45. sekund.
 - Alarmmodus: LED-lampen på forsiden blinker, og alarmlyden lyder. Trykk på bunnen/toppen for å slå alarmer av. Det blokkerer alarmer de neste 10 minuttene.
 - Svakt batteri: LED-lampen på forsiden blinker, og det gis lydsignaler, hvert 45. sekund.

- BYTTE BATTERI**
- Løsne røykvarsleren fra monteringssokkelen. Bytt batteri (se figur m). Røykvarsleren bruker et 1xCR123-batteri. Fest røykvarsleren til monteringssokkelen (se figur n).

- CE-SERTIFISERING**
- CE-mærket på dette produktet bekrefter at det er i samsvar med EU-direktivene som gjelder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.
- I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVENE**
- Radiodirektivet (RED – Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
 - EMC-direktivet, 2014/30/EU
 - RoHS-direktiv 2015/863/EU – endring av 2011/65/EU

SE - Installationsmanual

- FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER**
- Ta inte bort produktetiketten. Den innehåller viktig information.
 - Måla inte på larret.
 - Undvik att placera larret i dammiga rum.
 - Placera inte larret i ett kök, garage eller på andra platser där fukt, gaser eller rök är vanligt förekommande.

- KOMMA IGÅNG**
- Dra ut isoleringsremsan för batteriet (se figur a). När lysdioden blinkar rött söker larret efter ett nätverk (se figur b). Kontrollera att Zigbee-nätverket är öppet för anslutande enheter. När lysdioden slutar blinka är larret ansluten.

- PLACERING**
- Takplacering**
- Placera brandlarret minst 50 cm från väggen (se figur e).
- Väggplacering**
- Placera brandlarret minst 30 och 50 cm från taket (se figur f). Minst ett brandlarm måste finnas på varje våning och det får vara högst 10 meter mellan dem (se rekommenderad placering i figur d och figur g).

- MONTERING**
- Lossa larret från monteringsplattan genom att vrida moturs. Montera monteringsplattan (se figur i). Fäst larret genom att vrida det medurs tills det klickar på plats (se figur j).

- TEST**
- Testa larmen en gång i veckan för att kontrollera att de fungerar korrekt.
 - När du trycker på larmknappen ska du höra larmljudet.
 - Gör ett test med nätverklarm genom att hålla nere larmknappen i minst 6 sekunder (se figur k).

- ÅTERSTÄLLNING**
- Lossa larret från plattan. Håll nere lysdiodknappen tills den blinkar oavbrutet (se figur l). När lysdioden blinkar rött är återställningen klar.

- LÄGEN**
- Söka gateway: den bakre lysdioden blinkar rött en gång i sekunder.
 - Normalt läge: den främre lysdioden blinkar var 45:e sekund.
 - Utlösl larm: den främre lysdioden blinkar och larret ljudet. Tryck på "button/top" (knapp/övre) för att stoppa ljudet. Larmen blockeras då i 10 minuter.
 - Lågt batteri: ljudsignaler hörs samtidigt som den främre lysdioden blinkar var 45:e sekund.

- BATTERIBYTE**
- Lossa brandlarmet från monteringsplattan. Byt ut batteriet (se figur m). Ett 1xCR123-batteri ska användas i brandlarmet. Fäst larret på monteringsplattan (se figur n).

- CE-CERTIFICERING**
- CE-märkningen på den här produkten bekräftar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiven som gäller produkten och i synnerhet att produkten överensstämmer med harmoniserade standarder och specifikationer.
- I ENLIGHET MED DIREKTIVEN**
- Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU
 - EMC-direktiv 2014/30/EU
 - RoHS-direktiv 2015/863/EU ändring av 2011/65/EU

FI - Asennusohjeet

- VAROITIMET**
- Älä irrota tuotteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
 - Älä maalaa hälytintä.
 - Vältä sijoittamasta hälytintä pölyisiin tiloihin.
 - Älä sijoita hälytintä keittiöön, autotalliin tai muihin tiloihin, joissa esiintyy luonnostaan kosteutta, kaasuja tai savua.

- ALOITTAMINEN**
- Vedä pariston eristenuha ulos (katso kuva a). Kun merkkipalo vilkkuu punaisena, hälytintä etsii verkkoa (katso kuva b). Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteiden liittämistä varten. Kun merkkipalo lakkaa vilkkumasta, hälytintä on liitetty.

- SJOITTAMINEN**
- Sijoittaminen kattoon**
- Sijoita savuhälytin vähintään 50 cm:n päähän seinästä (katso kuva e).
- Sijoittaminen seinälle**
- Sijoita savuhälytin 30–50 cm:n päähän katosta (katso kuva f). Jokaisessa kerroksessa tulee olla vähintään yksi savuhälytin. Savuhälyttimien välinen etäisyys saa olla korkeintaan 10 metriä. (atso sijoittamista koskeva suositus kuvista d ja g).

- ASENTAMINEN**
- Irrota hälytin asennuskannasta kiertämällä sitä vastapäivään. Asenna asennuskannan rengas (katso kuva i). Kiinnitä hälytin kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen (katso kuva j).

- TESTAAMINEN**
- Varmista, että hälyttimet toimivat oikein testaamalla ne kerran viikossa.
 - Hälytimestä tulee kuulua hälytysääni, kun hälyttimen painiketta painetaan.
 - Testaa verkon hälyttimet painamalla hälyttimen painiketta vähintään 6 sekunnin ajan (katso kuva k).

- NOLLAAMINEN**
- Irrota hälytin asennuskannasta. Paina merkkipalon painiketta ja pidä se painettuna, kunnes merkkipalo alkaa vilkkua (katso kuva l). Kun merkkipalo vilkkuu punaisena, nollaus on valmis.

- TILAT**
- Yhdyskäytävän tilan etsiminen: takana oleva merkkipalo vilkkuu punaisena sekunnin välein.
 - Normaali tila: etuosan merkkipalo vilkkuu 45 sekunnin välein.
 - Hälytystila: etuosan merkkipalo vilkkuu ja hälytysääni kuuluu. Vaienna ääni painamalla yläosan painiketta. Tämä estää hälytykset seuraavien 10 minuutin ajan.
 - Alhaisen pariston varauksen tila: samanaikaisesti äänimerkit ja etuosan merkkipalo vilkkuu 45 sekunnin välein.

- PARISTON VAIHTAMINEN**
- Irrota savuhälytin asennuskannasta. Vaihda paristo. Katso kuva m. Savuhälyttimessä on 1xCR123-paristo. Kiinnitä hälytin asennuskantaan (katso kuva n).

- CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSMERKINTÄ**
- Tuotteeneseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sitä koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmukaistettujen standardien ja eritelmien kanssa.
- SEURAAVIEN DIREKTIVIEN MUKAISESTI**
- radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU
 - EMC-direktiivi 2014/30/EU
 - RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU

DE - Installationsanleitung

- VORSICHTSMASSNAHMEN**
- Entfernen Sie nicht das Produktetikett: es enthält wichtige Informationen.
 - Überstreichen Sie das Warngerät nicht.
 - Bringen Sie das Warngerät nicht in staubigen Räumen an.
 - Bringen Sie das Warngerät nicht in einer Küche, einer Garage oder an anderen Orten an, wo Feuchtigkeit, Gase oder Rauch auftreten.

- IN GANG KOMMEN**
- Ziehen Sie den Batterieschutzstreifen heraus (siehe Abbildung a). Wenn die LED rot blinkt, sucht das Warngerät nach einem Netzwerk (siehe Abbildung b). Vergewissern Sie sich, dass das Zigbee-Netzwerk für die Verbindung der Geräte aktiv ist. Wenn die LED aufhört zu blinken, ist das Warngerät angeschlossen.

- PLATZIERUNG**
- An der Decke**
- Bringen Sie den Rauchmelder mindestens 50 cm von der Wand an (siehe Abbildung e).
- An der Wand**
- Bringen Sie den Rauchmelder zwischen 30 und 50 cm von der Decke entfernt an (siehe Abbildung f).
- Es sollte mindestens ein Rauchmelder pro Etage und ein maximaler Abstand von zehn Metern zwischen den Rauchmeldern vorhanden sein (empfohlene Platzierung siehe Abbildung d und Abbildung g).

- MONTAGE**
- Entfernen Sie das Warngerät durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn aus dem Montagesockel. Montieren Sie den Ring des Montagesockels (siehe Abbildung i). Befestigen Sie das Warngerät, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen, bis es einrastet (siehe Abbildung j).

- TESTEN**
- Prüfen Sie Ihre Warngeräte einmal pro Woche, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
 - Beim Drücken der Alarntaste muss der Alarmton zu hören sein.
 - Führen Sie einen Netz-Alarmtest durch, indem Sie die Alarntaste mindestens 6 Sekunden lang gedrückt halten (siehe Abbildung k).

- ZURÜCKSETZEN**
- Entfernen Sie das Warngerät vom Sockel. Halten Sie die LED-Taste gedrückt, bis sie dauerhaft blinkt (siehe Abbildung l). Wenn die LED rot blinkt, ist das Gerät zurückgesetzt.

- BETRIEBSARTEN**
- Gateway-Suchbetrieb: hintere LED-Lampe blinkt jede Sekunde rot.
 - Normalbetrieb: vordere LED blinkt alle 45 Sekunden.
 - Alarmbetrieb: vordere LED blinkt und Alarmton ertönt. Drücken Sie die obere Taste, um den Alarmton zu stoppen. Dadurch werden Alarmer für die nächsten 10 Minuten unterbunden.
 - Betrieb bei niedrigem Batteriestand: akustische Signale ertönen und LED an der Vorderseite blinkt alle 45 Sekunden.

- BATTERIEWECHSEL**
- Entfernen Sie das Warngerät aus dem Montagesockel. Ersetzen Sie die Batterie. Siehe Abbildung m. Der Rauchmelder verwendet eine CR123-Batterie. Befestigen Sie das Warngerät am Montagesockel (siehe Abbildung n).

- CE-ZERTIFIZIERUNG**
- Das an diesem Produkt angebrachte CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den für das Produkt geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere die Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen und Spezifikationen.
- IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN**
- Funkgeräte Richtlinie 2014/53/EU
 - EMV-Richtlinie 2014/30/EU
 - RoHS-Richtlinie 2015/863/EU zur Änderung der 2011/65/EU

NL - Installatiehandleiding

VOORZORGSMAATREGELEN

- Verwijder het productlabel niet omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Schilder de melder niet over.
- Plaats de melder niet in stoffige ruimtes.
- Plaats de melder niet in een keuken, garage of andere ruimtes waar dampen, gassen of rook normaliter optreden.

AAN DE SLAG

Trek de isolatiestrip van de batterij eruit (zie afbeelding a). Wanneer de led rood knippert, zoekt de melder naar een netwerk (zie afbeelding b). Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Wanneer de led stopt met knippen, is de melder verbonden.

PLAATSING

Plaatsing tegen het plafond.

Plaats de rookmelder minimaal 50 cm vanaf de wand (zie afbeelding e).

Plaatsing aan de wand

Plaats de rookmelder 30 tot 50 cm vanaf het plafond (zie afbeelding f). Er moet minimaal één rookmelder per verdieping zijn en de afstand tussen rookmelders mag maximaal 10 meter zijn (zie aanbevolen locaties in afbeelding d en afbeelding g).

MONTAGE

Verwijder de melder van de montagebasis door deze tegen de wijsers van de klok in te draaien. Monteer de ring van de montagebasis (zie afbeelding i). Bevestig de melder door deze met de wijsers van de klok mee erop te draaien tot u een klik hoort (zie afbeelding j).

TESTEN

- Test de melders eenmaal per week zodat u weet dat ze correct functioneren.
- Als u op de alarmknop drukt, moet het alarm afgaan.
- Voer een alarmtest voor het netwerk uit door de alarmknop ten minste 6 seconden ingedrukt te houden (zie afbeelding k).

RESETTEN

Verwijder de melder van de basis. Houd de led-knop zo lang ingedrukt totdat deze continu knippert (zie afbeelding l). Wanneer de led rood knippert, is het resetten voltooid.

MODI

- Modus zoeken naar gateway: de led op de achterzijde knippert rood om de seconde.
- Normale modus: de led op de voorzijde knippert om de 45 seconden.
- Alarmmodus: knippen van de led op de voorzijde en alarmgeluid. Druk de "knop/bovenkant" in om de sirene te stoppen. Dit onderdrukt het alarm gedurende 10 minuten.
- Modus laag batterijspanning: gelijktijdig akoestische signalen en knipperende led om de 45 seconden op de voorzijde.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

Verwijder de rookmelder van de montagebasis. Vervang de batterij. Zie afbeelding m. De rookmelder maakt gebruik van een 1xCR123 batterij. Bevestig de melder op de montagebasis (zie afbeelding n).

CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

OVEREENKOMSTIG DE RICHTLIJNEN

- Radio apparatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/UE

FR - Guide d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit, car elle contient des informations importantes.
- Ne peignez pas le boîtier du détecteur.
- Évitez d'installer le détecteur dans des endroits poussiéreux.
- N'installez pas le détecteur dans une cuisine, un garage ou dans des endroits renfermant, de par leur nature, de l'humidité, des gaz ou de la fumée.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Retirez la languette d'isolation de la batterie (voir la Figure a). Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que le détecteur recherche un réseau (voir la Figure b). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque la DEL arrête de clignoter, cela signifie que le détecteur est connecté.

INSTALLATION

Montage au plafond

Positionner le détecteur de fumée à au moins 50 cm du mur (voir la Figure e).

Montage mural

Positionner le détecteur de fumée à une distance comprise entre 30 et 50 cm par rapport au plafond (voir la Figure f). Il est recommandé d'installer au moins un détecteur de fumée par étage et de laisser, au maximum, 10 mètres entre les détecteurs (voir les emplacements recommandés dans les Figure d et Figure g).

MONTAGE

Séparez le détecteur de la base de montage en le faisant tourner dans le sens antihoraire. Installer la bague de la base de montage (voir la Figure i). Fixez le détecteur en le faisant tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'emboîte (voir la Figure j).

MISE À L'ESSAI

- Testez vos détecteurs une fois par semaine pour être certain qu'ils fonctionnent correctement.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton du détecteur, une alarme sonore devrait retentir.
- Effectuez un test de détecteur réseau en maintenant le bouton du détecteur enfoncé pendant au moins 6 secondes (voir la Figure k).

REINITIALISATION

Séparez le détecteur de la base. Appuyez sur le bouton à DEL sans relâcher jusqu'à ce que la DEL clignote en continu (voir la Figure l). Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que la réinitialisation est terminée.

MODES

- Mode Recherche de passerelle : le voyant à DEL situé à dos clignote en rouge toutes les secondes.
- Mode Normal: la DEL avant clignote toutes les 45 secondes.
- Mode alarme: la DEL avant clignote et une alarme sonore retentit. Appuyez sur le « bouton/dessus » du boîtier pour arrêter l'alarme. L'alarme sera neutralisée pendant les 10 prochaines minutes.
- Mode batterie faible: Des signaux audibles simultanés sont émis et une DEL avant clignote toutes les 45 secondes.

REMPACEMENT DE LA PILE

Séparez le détecteur de la base de montage. Remplacez la pile. Voir la Figure m. Utilisez une pile 1xCR123. Fixez le détecteur à la base de montage (voir la Figure n).

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/UE

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- No pinte la alarma.
- Evite colocar la alarma en estancias con polvo.
- No coloque la alarma en la cocina, en el garaje ni en otros lugares en los que haya humedad, gases o humo de forma natural.

PRIMEROS PASOS

Extraiga la tira de aislamiento de la pila (véase la figura a). Cuando el LED parpadee en rojo, la alarma estará buscando una red (véase la figura b). Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que la alarma está conectada.

COLOCACIÓN

Colocación en el techo

Coloque la alarma de incendios a una distancia mínima de 50 cm de la pared (véase la figura e).

Colocación en la pared

Coloque la alarma de incendios a una distancia de entre 30 y 50 cm del techo (véase la figura f). Debe haber al menos una alarma de incendios en cada planta y una distancia máxima de 10 metros entre las alarmas de incendios (véase la colocación recomendada en la figura d y en la figura g).

MONTAJE

Desmonte la alarma de la base de montaje girándola en el sentido opuesto a las agujas del reloj. Instale el anillo de la base de montaje. Véase la figura i. Fije la alarma girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic (véase la figura j).

COMPROBACIÓN

- Pruebe las alarmas una vez a la semana para asegurarse de que funcionan correctamente.
- Al pulsar el botón de alarma, debería oír el sonido de la alarma.
- Realice una prueba de alarma en red manteniendo presionado el botón de alarma durante al menos 6 segundos (véase la figura k).

REINICIO

Desmonte la alarma de la base. Pulse y mantenga presionado el botón LED hasta que parpadee continuamente (véase la figura l). Cuando el LED parpadee en rojo, el reinicio se habrá efectuado.

MODOS

- Modo de búsqueda de pasarela: la luz LED de la parte trasera parpadea en rojo cada segundo.
- Modo normal: el LED delantero parpadea cada 45 segundos.
- Modo de alarma: el LED delantero parpadea y la alarma suena. Pulse el "botón/parte superior" para detener la sirena. Las alarmas quedarán bloqueadas durante los próximos 10 minutos.
- Modo de batería baja: suenan simultáneamente las señales acústicas y el LED delantero parpadea cada 45 segundos.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Desmonte la alarma de incendios de la base de montaje. Sustituya la pila. Véase la figura m. La alarma de incendios utiliza una pila CR123. Monte la alarma en la base de montaje (véase la figura n).

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Não pinte o alarme.
- Evite colocar o alarme em quartos poeirentos.
- Não coloque o alarme na cozinha, na garagem, ou noutras divisões onde costuma haver humidade, gás ou fumo.

COMEÇAR

Arranque a faixa de isolamento da bateria (consulte a Figura a). Quando o LED emitir uma luz vermelha, o alarme está à procura de uma rede (consulte a Figura b). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de emitir luz, o alarme está ligado.

COLOCAÇÃO

Colocação no teto

Coloque o alarme com detetor de fumo a no mínimo, 50 cm da parede (consulte a Figura e).

Colocação na parede

Coloque o alarme com detetor de fumo entre 30 e 50 cm do teto (consulte a Figura f). Deve haver, pelo menos, um alarme com detetor de fumo por piso e uma distância máxima de 10 metros entre os detetores (consulte a forma de colocação recomendada na Figura d e na Figura g).

FIXAÇÃO

Desencaixe o alarme da base de fixação rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Instale o anel da base de fixação (consulte a Figura i). Encaixe o alarme rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique (consulte a Figura j).

TESTE

- Testes os seus alarmes uma vez por semana para garantir que estão a funcionar corretamente.
- Quando premir o botão de alarme, deve ouvir o som do alarme.
- Teste o alarme de rede premindo o botão de alarme durante, pelo menos, 6 segundos (consulte a Figura k).

REPOSIÇÃO

Desencaixe o alarme da base. Prima e mantenha premido o botão LED até emitir uma luz contínua (consulte a Figura l). Quando o LED emitir uma luz vermelha, a reposição está concluída.

MODOS

- Modo de procura de gateway: o LED na parte de trás emite uma luz vermelha a cada segundo.
- Modo normal: o LED frontal pisca a cada 45 segundos.
- Modo de alarme: o LED frontal pisca e ouve-se o som do alarme. Prima o "botão/cima" para desligar a sirene. Isto bloqueia os alarmes durante os 10 minutos seguintes.
- Modo de pilha fraca: sinais sonoros e LED frontal a piscar a cada 45 segundos, em simultâneo.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Desencaixe o alarme com detetor de fumo da base de fixação. Substitua a bateria (consulte a Figura m). O alarme com detetor de fumo utiliza uma pilha 1xCR123. Encaixe o alarme na base de fixação (consulte a Figura n).

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTES DIRETIVAS

- Diretiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Non ricoprire l'allarme con pittura.
- Evitare di posizionare l'allarme in ambienti polverosi.
- Non collocare l'allarme in cucina, in garage o in altri luoghi in cui si formino naturalmente vapori, gas o fumo.

PER COMINCIARE

Estrarre la striscia di isolamento della batteria (vedere Figura a). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che l'allarme sta cercando una rete (vedere Figura b). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per unire i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che l'allarme è collegato.

POSIZIONAMENTO

Posizionamento sul soffitto

Collocare l'allarme antincendio ad almeno 50 cm dalla parete (vedere Figura e).

Posizionamento a parete

Collocare l'allarme antincendio ad una distanza dai 30 ai 50 cm dal soffitto (vedere Figura f). Ci dovrebbe essere almeno un allarme antincendio per piano e una distanza massima di 10 metri tra gli allarmi antincendio (vedere il posizionamento consigliato in Figura d e Figura g).

MONTAGGIO

Staccare l'allarme dalla base di montaggio ruotandolo in senso antiorario. Installare l'anello della base di montaggio (vedere Figura i). Fissare l'allarme ruotandolo in senso orario finché non faccia uno scatto (vedere Figura j).

PROVA DI FUNZIONAMENTO

- Eseguire una prova di funzionamento degli allarmi una volta alla settimana per assicurarsi che funzionino correttamente.
- Premendo il pulsante di allarme si dovrebbe sentire il suono dell'allarme.
- Eseguire una prova di allarme di rete tenendo premuto il pulsante di allarme per almeno 6 secondi e mezzo (vedere Figura k).

RIPRISTINO

Staccare l'allarme dalla base. Premere il pulsante LED e tenerlo premuto finché lampeggia in modo continuo (vedere Figura l). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il ripristino è completato.

MODALITÀ

- Modalità di ricerca gateway: il LED sul retro lampeggia in rosso una volta al secondo.
- Modalità normale: il LED frontale lampeggia ogni 45 secondi.
- Modalità di allarme: il LED frontale lampeggia e si sente il suono di allarme. Premere il "pulsante/parte superiore" per fermare la sirena. In questo modo si bloccheranno gli allarmi per i successivi 10 minuti.
- Modalità batteria scarica: segnali acustici simultanei e il LED frontale lampeggia ogni 45 secondi.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

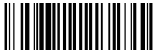
Staccare l'allarme antincendio dalla base di montaggio. Sostituire la batteria. Vedere Figura m. L'allarme antincendio utilizza una batteria CR123. Fissare l'allarme antincendio alla base di montaggio (vedere Figura n).

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

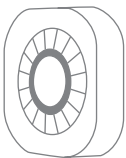
IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE



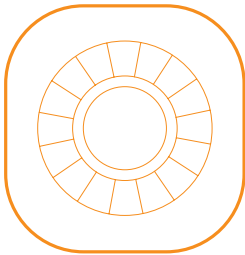
T00000068

Keypad



DA, NO, SE, FI, DE, NL,
FR, ES, PT, IT, PL

Version 1.0



DA - Installationsmanual

FORHOLDSREGLER

- Fjern ikke etiketten, da den indeholder vigtige informationer.
- Mal ikke på enheden.
- Monter ikke med tape, hvis du vil bruge enheden til sikkerhedsformål, da enhedens "tamper switch" ikke vil virke.
- Hvis du monterer med tape, sørg for at overfladerne er rene og tørre.
- Hvis du monterer med tape, skal temperaturen i rummet ideelt være 21-38° C.
- Undgå at montere med tape på grove, porøse eller fibrose materialer som træ eller cement, da det reducerer tapens klæbeevne.

PLACERING

- Du kan placere Keypad både indendørs og udendørs i 0-50 C.
- Placer enheden, så den er nemt tilgængelig for brugere.
- Undgå at placere enheden i direkte sollys.
- Undgå at placere enheden steder der er udsat for direkte regn.
- Undgå at placere objekter i bevægelse 40 cm eller mindre fra Keypad.

KOM I GANG

Åbn plastikassen ved at fjerne skruen i bunden af enheden (se figur a). Brug skruerne eller den dobbeltklæbende tape til at montere enhedens bagplade på væggen (se figur b og c). Når LED'en blinker gult, søg enheden efter et netværk (se figur d). Sørg for at Zigbee-netværket er åbent for tilsluttende enheder. Når LED'en stopper med at blinke, er enheden forbundet. Fastgør enheden til bagpladen, når enheden er forbundet til et netværk. Enheden fastgøres ved at hægte den på toppen af bagpladen og presse den imod bagpladen (se figur e). Genindsæt til sidst skruen i bunden af enheden (se figur f).

NULSTILLING

Åbn plastikassen ved at fjerne skruen i bunden af enheden. Tryk på menu-knappen inde i enheden med en papirklip eller lignende (se figur g), og hold den nede i 5 sekunder indtil LED'en blinker flere gange i træk. Slip så knappen. LED'en viser et langt blink, og nulstillingen er fuldført.

CE-CERTIFICERING

- CE-mærket på dette produkt bekræfter dets overholdelse af de europæiske direktiver, der gælder for produktet, og især dets overholdelse af de harmoniserede standarder og specifikationer.
- I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVERNE
 - Radioapparatdirektivet (RED) 2014/53/EU
 - EMC-direktivet 2014/30/EU
 - RoHS-direktiv 2015/863/EU om ændring af 2011/65/EU
 - REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

NO - Installasjonshåndbok

FORHOLDSREGLER

- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
- Ikke mal eller lakker enheten.
- Ikke bruk tape til montering hvis du skal bruke enheten til sikkerhetsmessige formål, siden manipuleringsbryteren ikke vil fungere.
- Ikke bruk tape når du skal montere enheten utendørs.
- Ved montering med tape må flatene være rene og tørre.
- Når du monterer med tape bør romtemperaturen helst være mellom 21 og 38 °C.
- Unngå montering med tape på ujevne/grove, porøse eller fibrose materialer, for eksempel tre eller mur, siden de gir dårligere hold for tapen.

PLASSERING

- Du kan plassere Keypad både innen- og utendørs i 0 til 50 C.
- Plasser enheten slik at den er lett tilgjengelig for brukerne.
- Unngå plasseringen av enheten slik at den står i direkte sollys.
- Unngå plasseringen av enheten slik at den blir utsatt for regn.
- Unngå plassering av bevegelige enheter innenfor en avstand på 40 cm eller mindre fra Keypad.

KOMME I GANG

Åpne kapslingen ved å fjerne skruen i bunnen av enheten (figur a). Bruk skruene, eller dobbeltsidig tape, til å montere bakdekslet til enheten på veggen (figur b og c). Sett i batterier. Når LED-lampen blinker gult, søker enheten etter et nettverk (se figur d). Sørg for at Zigbee-nettverket er åpent for innmelding av enheter. Når LED-lampen slutter å blinke, er enheten koblet til. Etter at enheten er koblet til et nettverk, kan du feste enheten på bakplaten ved å hekte enheten i toppen av bakplaten og trykk den mot bakplaten (se figur e). Deretter må du skru inn skruen i bunnen av enheten (se figur f).

TILBAKESTILLING

Åpne kapslingen ved å fjerne skruen i bunnen av enheten. Trykk inn og hold knappen inne i enheten med en binders eller lignende (se figur g) i 5 sekunder, helt til LED-lampen blinker flere ganger i rad. Slipp deretter knappen. LED-lampen blinker ett langt blink for å vise at tilbakestillingen er fullført.

CE-SERTIFISERING

- CE-mærket på dette produktet bekrefter at det er i samsvar med EU-direktivene som gjelder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.
- I SAMSVAR MED FØLGENDE DIREKTIV
 - Radiodirektivet (RED – Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
 - EMC-direktivet, 2014/30/EU
 - RoHS-direktiv 2015/863/EU – endring av 2011/65/EU
 - REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

SE - Installationsmanual

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte bort produktetiketten. Den innehåller viktig information.
- Måla inte enheten.
- Använd inte tejp för montering om du ska använda enheten för säkerhetsändamål, eftersom sabotagekontakten då inte kommer att fungera.
- Använd inte tejp för att montera enheten utomhus.
- Om du monterar med tejp, se till att ytan är ren och torr.
- Om du monterar med tejp ska rumstemperaturen helst ligga mellan 21 °C och 38 °C.
- Undvik att montera med tejp på grova eller porösa material eller fibermaterial som trä eller cement, eftersom dessa minskar tejpens häftförmåga.

PLACERING

- Du kan placera Keypad både inomhus och utomhus i 0–50 C.
- Placera enheten så att den är lättåtkomlig för användare.
- Undvik att placera enheten i direkt solljus.
- Undvik att placera enheten på platser som är utsatta för direkt regn.
- Undvik att placera rörliga föremål inom 40 cm från Keypad.

KOMMA IGÅNG

Öppna höljets genom att ta bort skruen i botten av enheten (figur a). Använd skruvarna eller den dubbelhäftande tejen för att montera enhetens baksidesplatta på väggen (figur b och c). Sätt i batterier. När lysdioden blinkar gult söker enheten efter ett nätverk (se figur d). Kontrollera att Zigbee-nätverket är öppet för anslutande enheter. När lysdioden slutar blinka är enheten ansluten. Efter att ha anslutit enheten till ett nätverk faster du enheten på baksidesplattan genom att haka fast den överst på baksidesplattan och trycka den mot baksidesplattan (se figur e). Sätt till sist tillbaka skruen i botten av enheten (se figur f).

ÅTERSTÄLLNING

Öppna höljets genom att ta bort skruen i botten av enheten. Tryck in och håll nere menyknappen inne i enheten med ett gen eller liknande (se figur g) i 5 sekunder tills lysdioden blinkar flera gånger i rad. Släpp sedan knappen. Lysdioden visar en lång blinkning och återställningen är slutförd.

CE-CERTIFIERING

- CE-märkningen på den här produkten bekräftar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiven som gäller produkten och i synnerhet att produkten överensstämmer med harmoniserade standarder och specifikationer.
- I ENLIGHET MED DIREKTIVEN
 - Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU
 - EMC-direktiv 2014/30/EU
 - RoHS-direktiv 2015/863/EU ändring av 2011/65/EU
 - REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

FI - Asennusohjeet

VAROITIMET

- Älä irrota tuotteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
- Älä maalaa laitetta.
- Älä käytä asennukseen teippiä, jos käytät laitetta varmistustarkoituksiin, koska sabotaahtaiskatsin ei toimi.
- Älä käytä teippiä laitteen asentamiseen ulos.
- Jos asennuksessa käytetään teippiä, varmista, että pinnat ovat puhtaat ja kuivat.
- Jos asennukseen käytetään teippiä, ihanteellinen huoneen lämpötila on 21-38 °C.
- Älä asenna teipillä karheille, huokoisille tai kuituja sisältäville pinoille (esim. puu tai sementti), koska ne heikentävät teippikiinnityksen kestävyyttä.

SUOJATTAMINEN

- Voit sijoittaa Keypad joko sisään tai ulos 0-50 C:n lämpötilaan.
- Sijoita laite niin, että se on helposti käytettävien saatavilla.
- Vältä laitteen sijoittamista suoraan auringonpaisteeseen.
- Vältä laitteen sijoittamista paikkoihin, joissa se on alttiina suoralle sateelle.
- Vältä liikkuvien esineiden sijoittamista 40 cm:n päähän Keypad tai lähemmäs.

ALOITTAMINEN

Avaa kotelo irrottamalla ruuvi laitteen pohjasta (kuva a). Kiinnitä laitteen takalevy seinään ruuveilla tai kaksipuolisella teipillä (kuvat b ja c). Aseta paristot paikoilleen. Kun merkivalo vilkkuu keltaisena, laite etsii verkkoa (katso kuva d). Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteen liittämistä varten. Kun merkivalo lakkaa vilkkumasta, laite on liitetty. Kun laite on yhdistetty verkkoon, kiinnitä se takalevyn yläosaan koukuilla ja paina sitä takalevyn vasten (ks. kuva e). Kiinnitä lopuksi ruuvi takaisin laitteen pohjaan (ks. kuva f).

NOLLAAMINEN

Avaa kotelo irrottamalla ruuvi laitteen pohjasta. Paina laitteen sisällä olevaa valikkopainiketta ja pidä sitä pohjassa paperiliittimellä tai vastaavalla (ks. kuva g) viiden sekunnin ajan, kunnes merkivalo vilkkuu useita kertoja peräkkäin. Vapauta sitten painike. Merkivalo vähentää kerran pitkään, ja nollaus on valmis.

CE-VAAITMUSTENMUKAISUUSMERKINTÄ

- Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sitä koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmukaistettujen standardien ja eritelmien kanssa.
- SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN MUKAINEN
 - radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU
 - EMC-direktiivi 2014/30/EU
 - RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU
 - REACH 1907/2006/EU ja 2016/1688

DE - Montageanleitung

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Entfernen Sie nicht das Produktetikett, es enthält wichtige Informationen.
- Überstreichen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie kein Klebeband zur Montage, wenn das Gerät der Sicherheit dienen soll, weil der Manipulationsschutzschalter dann nicht funktioniert.
- Verwenden Sie kein Klebeband zur Montage des Geräts im Freien.
- Bei der Montage mit Klebeband müssen die Oberflächen sauber und trocken sein.
- Bei der Montage mit Klebeband sollte die Raumtemperatur möglichst 21-38 °C betragen.
- Vermeiden Sie die Montage mit Klebeband auf rauen, porösen oder faserigen Materialien wie Holz oder Zement, da sie die Haftung beeinträchtigen.

PLATZIERUNG

- Sie können das Keypad sowohl im Innenraum als auch im Außenbereich bei 0–50 C anbringen.
- Montieren Sie das Gerät an einer für Benutzer leicht zugänglichen Stelle.
- Bringen Sie das Gerät nicht an einer Stelle mit direkter Sonneneinstrahlung an.
- Bringen Sie das Gerät nicht an einer Stelle an, die direktem Regen ausgesetzt ist.
- Lagern Sie keine beweglichen Gegenstände näher als 40 cm vom Keypad.

ERSTE SCHRIITTE

Öffnen Sie das Gehäuse durch Entfernen der Schraube an der Geräteunterseite (siehe Abbildung a). Befestigen Sie die Geräte Rückwand mit den Schrauben oder dem doppelten Klebeband an der Wand (siehe Abbildungen b und c). Legen Sie Batterien ein. Wenn die LED gelb blinkt, sucht das Gerät nach einem Netzwerk (siehe Abbildung b). Vergewissern Sie sich, dass das Zigbee-Netzwerk zum Einkoppeln von Geräten aktiv ist. Wenn die LED aufhört zu blinken, ist das Gerät angeschlossen. Nachdem Sie das Gerät in ein Netzwerk eingekoppelt haben, befestigen Sie es an der Rückwand, indem Sie das Gerät an der Rückwandoberseite einhängen und es gegen die Rückwand drücken (siehe Abbildung e). Bringen Sie abschließend die Schraube an der Geräteunterseite an (siehe Abbildung f).

ZURÜCKSETZEN

Öffnen Sie das Gehäuse durch Entfernen der Schraube an der Geräteunterseite. Halten Sie die Menüaste im Geräteinneren mit einer Büroklammer oder dergleichen (siehe Abbildung g) fünf Sekunden lang gedrückt, bis die LED mehrmals hintereinander blinkt. Lassen Sie dann die Taste los. Die LED zeigt durch einmaliges langes Blinken an, dass das Gerät zurückgesetzt ist.

CE-ZERTIFIZIERUNG

- Das an diesem Produkt angebrachte CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den für das Produkt geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere die Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen und Spezifikationen.
- IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN
 - Funkgeräte Richtlinie 2014/53/EU
 - EMV-Richtlinie 2014/30/EU
 - RoHS-Richtlinie 2015/863/EU zur Änderung der 2011/65/EU
 - REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

NL - Gebruiksaanwijzing

VOORZORGSMAATREGELEN

- Verwijder het productlabel niet omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Schilder het apparaat niet over.
- Gebruik geen tape voor montage als u het apparaat voor veiligheidsdoeleinden wilt gebruiken, omdat de sabotageschakelaar niet zal functioneren.
- Gebruik geen tape om het apparaat buitenshuis te monteren.
- Zorg ervoor dat de oppervlakken schoon en droog zijn, als u het product met tape monteert.
- De kamertemperatuur moet ideaaliter 21-38° C zijn als u montage met tape wilt uitvoeren.
- Vermijd montage met tape op ruw, poreus of vezelachtige materialen zoals hout, cement, omdat deze de kleefkracht van de tape verminderen.

PLAATSING

- U kunt de Keypad zowel binnen als buiten bij een temperatuur tussen 0-50 C plaatsen.
- Plaats het apparaat zo, dat het gemakkelijk toegankelijk voor gebruikers is.
- Plaats het niet in direct zonlicht.
- Plaats het niet op plaatsen blootgesteld aan regen.
- Plaats bewegende voorwerpen op minimaal 40 cm afstand van de Keypad of meer.

AAN DE SLAG

Open de behuizing door de schroef op de onderzijde van het apparaat te verwijderen (afbeelding a). Gebruik de schroeven of de dubbelzijdige plaktape om de achterplaat van het apparaat aan de muur te bevestigen (afbeelding b en c). Plaats de batterijen. Wanneer de led geel knippert, zoekt de toestel naar een netwerk (zie afbeelding d). Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Wanneer de led stopt met knipperen, is het apparaat verbonden. Bevestig het apparaat, nadat het met een netwerk is verbonden, op de achterplaat door het aan de bovenkant van de achterplaat vast te haken en tegen de achterplaat te duwen (zie afbeelding e). Draai ten slotte de schroef weer in de onderzijde van het apparaat (zie afbeelding f).

RESETTEN

Open de behuizing door de schroef op de onderzijde van het apparaat te verwijderen. Houd de menu-knop binnen in het apparaat met een paperclip o.i.d. (zie afbeelding g) 5 seconden lang ingedrukt tot de led een flink aantal keren achter elkaar knippert. Laat dan de knop los. De led geeft één lang lichtsignaal af en het resetten is voltooid.

CE-CERTIFICERING

- De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.
- OVEREENKOMSTIG DE RICHTLIJNEN
 - Radio apparaatru richtlijn (RED) 2014/53/EG
 - EMC-richtlijn 2014/30/EU
 - RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/EU
 - REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

FR - Manuel d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit car elle contient des informations importantes.
- Ne peignez pas l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à l'aide de ruban adhésif si vous souhaitez utiliser celui-ci à des fins de sécurité, car dans ce cas l'interrupteur de protection ne fonctionnera pas.
- N'utilisez pas de ruban adhésif pour installer l'appareil à l'extérieur.
- En cas d'installation avec un ruban adhésif, assurez-vous que les surfaces sont propres et sèches.
- En cas d'installation avec un ruban adhésif, la température ambiante idéale doit se situer entre 21 et 38 °C.
- Évitez toute installation avec un ruban adhésif sur des

matériaux rugueux, poreux ou en fibres (comme le bois ou le ciment) car ils diminuent l'adhérence.

INSTALLATION

- Vous pouvez installer le Keypad tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, à une température ambiante comprise entre 0 et 50 C.
- Installez l'appareil de façon à ce qu'il soit facilement accessible aux utilisateurs.
- Évitez d'installer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Évitez d'installer l'appareil dans des endroits exposés à la pluie.
- Évitez de placer des objets mobiles à 40 cm ou moins du Keypad.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Ouvrez le boîtier en retirant la vis située au bas de l'appareil (illustration a). Utilisez les vis ou le ruban adhésif double-face pour fixer le support dorsal de l'appareil au mur (illustrations b et c). Insérez les piles. Lorsque le témoin LED clignote en jaune, cela signifie que l'appareil recherche un réseau (voir illustration d). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque le témoin LED arrête de clignoter, cela signifie que l'appareil est connecté. Une fois l'appareil connecté à un réseau, fixez celui-ci sur le support dorsal en l'insérant au sommet du support et en le poussant contre le support dorsal (voir illustration e). Réinsérez ensuite la vis au bas de l'appareil (voir illustration f).

REINITIALISATION

Ouvrez le boîtier en retirant la vis située au bas de l'appareil. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé dans l'appareil à l'aide d'un trombone ou de quelque chose de semblable (voir illustration g) pendant 5 secondes jusqu'à ce que le témoin LED clignote plusieurs fois de suite. Relâchez ensuite le bouton. Le voyant clignote alors une fois longuement et la réinitialisation est terminée.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/UE
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU
- REACH 1907/2006/UE • 2016/1688

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- No pinte el dispositivo.
- No utilice cinta para montaje si va a utilizar el dispositivo con fines de seguridad: de lo contrario, el interruptor de manipulación no funcionará.
- No utilice cinta para montar el dispositivo en exteriores.
- Para el montaje con cinta, asegúrese de que las superficies estén limpias y secas.
- Para el montaje con cinta, lo ideal es que la temperatura ambiente sea de entre 21° C y 38° C.
- Evite el montaje con cinta sobre materiales rugosos, porosos o fibrosos como la madera o el cemento, ya que reducen la adherencia de la cinta.

COLOCACIÓN

- Puede colocar el teclado Keypad en interiores y en exteriores a 0-50 C.
- Coloque el dispositivo de forma que ofrezca un fácil acceso a los usuarios.
- Evite colocar el dispositivo bajo la luz solar directa.
- Evite colocar el dispositivo en lugares expuestos directamente a la lluvia.
- Evite colocar elementos móviles a una distancia de 40 cm o menos del teclado Keypad.

PRIMEROS PASOS

Para abrir la carcasa, retire el tornillo de la parte inferior del dispositivo (figura a). Utilice los tornillos o la cinta adhesiva doble para montar la placa posterior del dispositivo en la pared (figuras b y c). Introduzca las pilas. Cuando el LED parpadee en amarillo, el dispositivo estará buscando una red (véase la figura d). Asegúrese de que el red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el dispositivo está conectado. Tras conectar el dispositivo a una red, instale el dispositivo en la placa posterior enganchándolo a la parte superior de la placa posterior y presionándolo contra la placa posterior (véase la figura e). Por último, vuelva a introducir el tornillo en la parte inferior del dispositivo (véase la figura f).

REINICIO

Para abrir la carcasa, retire el tornillo de la parte inferior del dispositivo. Pulse y mantenga presionado el botón de menú del interior del dispositivo con un clip o similar (véase la figura g) durante 5 segundos, hasta que el LED parpadee varias veces seguidas. A continuación, suelte el botón. El LED parpadeará durante más tiempo, lo que significa que el reinicio se habrá completado.

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE
- REACH 1907/2006/UE • 2016/1688

DECLARACIÓN DE LA FCC

Los cambios o modificaciones en el equipo no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están concebidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación doméstica.

Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no vayan a producirse interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV con experiencia.

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de RF de la FCC establecidos para un entorno no controlado. La antena utilizada para este transmisor debe instalarse con una separación de al menos 20 cm respecto a cualquier persona y no debe colocarse ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales. 2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseado.

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Não pinte o dispositivo.

- Se utilizar este dispositivo como um dispositivo de segurança, não o fixe com fita adesiva, uma vez que o interruptor antiativação deixará de funcionar.
- Não utilize fita adesiva para fixar o dispositivo no exterior.
- Ao fixar com fita adesiva, certifique-se de que as superfícies estão limpas e secas.
- A temperatura ambiente ideal para a fixação com fita adesiva é entre 21 °C e 38 °C.
- Evite a fixação com fita adesiva em materiais ásperos, porosos ou fibrosos, como madeira ou cimento, uma vez que reduzem a aderência da fita adesiva.

COLOCAÇÃO

- O Keypad pode ser colocado tanto no interior como no exterior de 0 °C e 50 C.
- Coloque o dispositivo de forma a ficar facilmente acessível a outras pessoas.
- Evite colocar o dispositivo sob luz solar direta.
- Evite colocar o dispositivo em locais expostos diretamente a chuva.
- Evite colocar objetos em movimento a 40 cm ou menos do Keypad.

COMEÇAR

Remova o parafuso na parte inferior do dispositivo (figura a) para abrir a caixa. Utilize parafusos ou fita adesiva dupla para fixar a placa de apoio do dispositivo na parede (figuras b e c). Introduza as pilhas. Quando o LED pisca a amarelo, o dispositivo está à procura de uma rede (ver a figura d). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de piscar, o dispositivo está ligado. Depois de ligar o dispositivo à rede, fixe-o à placa de apoio prendendo o dispositivo na parte superior da placa e fazendo pressão no dispositivo contra a placa (ver a figura e). Por último, coloque novamente o parafuso na parte inferior do dispositivo (ver a figura f).

REPOSIÇÃO

Remova o parafuso na parte inferior do dispositivo para abrir a caixa. Mantenha o botão de menu no interior do dispositivo premido com um clipe ou um objeto semelhante (ver a figura g) durante 5 segundos até que o LED comece a piscar repetidamente. Solte então o botão. O LED pisca uma única vez durante mais tempo indicando que a reposição está concluída.

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTES DIRETIVAS

- Diretiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos
- REACH 1907/2006/UE • 2016/1688

DECLARAÇÃO FCC

Alterações ou modificações ao equipamento que não tenham sido expressamente aprovadas pelo responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

NOTA: Este equipamento foi testado e considerado conforme com os limites para um dispositivo da classe digital B, de acordo com a Parte 15 das normas FCC. Estes limites foram criados de modo a garantirem uma proteção suficiente contra interferências graves em instalações residenciais.

Este equipamento gera, usa e pode irradiar radiofrequência e, se não instalado e usado de acordo com as instruções, causar interferências graves em radiocomunicações. Contudo, isto não garante que não possam ocorrer interferências em determinadas instalações.

Se este equipamento causar interferências graves em receções de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, incentive-se o utilizador a tentar corrigir as interferências usando algumas das seguintes medidas:

- Reorientar ou mudar a posição da antena de receção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente

daquele a que está ligado o recetor.

• Consultar o vendedor ou um técnico experiente de rádio/TV. Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação de RF fixados pela FCC para um ambiente não controlado. A antena usada para este transmissor deve ser instalada para estabelecer uma distância de, pelo menos, 20 cm de todas as pessoas e não deverá ser recolocada ou operada em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor. Este está em conformidade com a Parte 15 das normas FCC. O seu uso está sujeito às seguintes condições:

1. este dispositivo não pode causar interferências graves;
2. este dispositivo não pode aceitar qualquer interferência recebida, incluindo as que possam originar funcionamentos indesejados.

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Non ricoprire il dispositivo con pittura.
- Non utilizzare del nastro adesivo per il montaggio se si intende utilizzare il dispositivo per scopi di sicurezza, in quanto l'interruttore antimanomissione non funzionerebbe.
- Non utilizzare del nastro adesivo se montato all'aperto.
- Durante il montaggio con nastro adesivo assicurarsi che le superfici siano pulite e asciutte.
- Durante il montaggio con nastro adesivo la temperatura ambiente ideale dovrebbe essere di 21-38 °C.
- Evitare il montaggio con nastro adesivo su materiali ruvidi, porosi o realizzati in fibre come legno o cemento, in quanto riducono la capacità adesiva del nastro.

POSIZIONAMENTO

- È possibile posizionare la Keypad sia all'interno che all'esterno ad una temperatura da 0 a 50 C.
- Posizionare il dispositivo così che sia facile accedervi.
- Evitare di posizionare il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Evitare di posizionare il dispositivo in luoghi esposti alla pioggia.
- Evitare di posizionare oggetti in movimento a una distanza di meno di 40 cm dalla Keypad.

PER COMINCIARE

Aprire la custodia rimuovendo la vite sul fondo del dispositivo (figura a). Per montare sulla parete la piastra posteriore del dispositivo utilizzare le viti o il nastro biadesivo (figure b e c). Inserire le batterie. Quando il LED giallo lampeggia ciò indica che il dispositivo sta cercando una rete (vedi figura d). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per collegare i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il dispositivo è collegato. Una volta effettuato il collegamento a una rete, applicare il dispositivo sulla piastra posteriore agganciandolo in alto sulla piastra e spingendolo su di essa (vedi figura e). Inserire infine la vite sul fondo del dispositivo (vedi figura f).

RIPRISTINO

Aprire la custodia rimuovendo la vite sul fondo del dispositivo. Tenere premuto il pulsante all'interno del dispositivo tramite una graffetta o simili (vedi figura g) per 5 secondi, finché il LED non lampeggia più volte consecutive. Rilasciare quindi il pulsante. Il LED mostra un lampo più lungo e il ripristino è completato.

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE
- REACH (sostanze chimiche) 1907/2006/UE • 2016/1688

PL - Instrukcja montażu

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zdejmować etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Nie malować urządzenia.
- Nie mocować za pomocą taśmy, jeśli urządzenie będzie używane do celów bezpieczeństwa, ponieważ przetłacznik nie będzie działał.
- Nie używać taśmy do montażu urządzenia na zewnątrz budynku.
- Podczas montażu za pomocą taśmy upewnić się, że powierzchnie są czyste i suche.
- W przypadku montażu za pomocą taśmy temperatura pomieszczenia powinna wynosić 21-38°C.
- Unikać mocowania taśm na chropowatych, porowatych lub włóknistych materiałach, takich jak drewno lub cement, ponieważ zmniejszają one wiązanie taśmy.

UMIĘSCOWIENIE

- Keypad można umieścić zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz w temperaturze 0-50 stopni C.
- Umieść urządzenie tak, aby było łatwo dostępne dla użytkowników.
- Unikać umieszczania urządzenia w miejscach nasłonecznionych.
- Unikać umieszczania urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie deszczu.
- Unikać umieszczania elementów ruchomych w odległości 40 cm lub mniejszej od Keypada.

ROZPOCZĘCIE PRACY

Otworzyć obudowę, odkręcając śrubę znajdującą się w dolnej części urządzenia (rysunek a). Za pomocą śrub lub dwustronnej taśmy klejącej zamocować płytę tylną urządzenia na ścianie (rysunek b i c). Włożyć baterie. Gdy wskaźnik LED miga na żółto, urządzenie szuka sieci (patrz rysunek d). Upewnić się, że sieć Zigbee jest otwarta dla przyłączających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, urządzenie jest podłączone. Po podłączeniu urządzenia do sieci, należy zacząć urządzenie w górnej części płyty tyłnej oraz docisnąć (patrz rysunek e). Na koniec ponownie wkręcić śrubę w dolnej części urządzenia (patrz rysunek f).

RESETOWANIE

Otworzyć obudowę, odkręcając śrubę znajdującą się w dolnej części urządzenia. Za pomocą np. spinacza do papieru nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund, przycisk menu znajdujący się wewnątrz urządzenia (patrz rysunek g), aż dioda LED zacznie migać. Następnie zwolnić ten przycisk. Dioda LED zaświeci się na chwilę, co oznacza że reset jest zakończony.

CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

- Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
- Dyrektywa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE
- REACH 1907/2006/UE • 2016/1688

MODI

- Modus zoeken naar de gateway: De gele led knippert.
- Aangesloten op het net: De groene led brandt.
- Back-up door batterij (elektriciteitsstoring): De groene led knippert.

CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

OVEREENKOMSTIG DE RICHTLIJNEN

• Radio apparatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG

• EMC-richtlijn 2014/30/EU

• RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/UE

• REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

FR - Manuel d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

• ATTENTION : Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours la Smart Siren de la prise de courant avant de retirer le panneau avant.

• Ne retirez pas l'étiquette du produit car elle contient des informations importantes.

• Veuillez noter que les appareils électroniques sont sensibles à l'électricité statique. Veillez donc à les décharger avant tout contact et évitez de toucher aux composants internes de l'appareil.

• Ne peignez pas l'appareil.

• N'installez pas l'appareil à l'aide de ruban adhésif si vous souhaitez utiliser celui-ci à des fins de sécurité, car dans ce cas l'interrupteur de protection ne fonctionnera pas.

• En cas d'installation avec un ruban adhésif, assurez-vous que les surfaces sont propres et sèches.

• En cas d'installation avec un ruban adhésif, la température ambiante idéale doit se situer entre 21 et 38 °C.

• Évitez toute installation avec un ruban adhésif sur des matériaux rugueux, poreux ou en fibres (comme le bois ou le ciment) car ils diminuent l'adhérence.

INSTALLATION

• Installez la sirène à l'intérieur, à une température ambiante comprise entre 0 et 50 °C.

• Installez la sirène sur un mur à un endroit qui en permet l'entretien.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Ouvrez le boîtier de l'appareil en retirant la vis située au bas de l'appareil (voir illustration a). Utilisez les vis fournies ou le ruban adhésif double-face pour fixer la sirène au mur (voir illustrations b). Fermez le boîtier en accrochant le panneau avant sur le dessus de l'appareil et en poussant celui-ci contre l'appareil (voir illustration c). Insérez ensuite la vis au bas de l'appareil (voir illustration d). Connectez la Smart Siren à une prise de courant. Une fois que l'appareil est mis sous tension, il lance une recherche pour se connecter à un réseau Zigbee et le voyant jaune se met à clignoter. Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque le témoin LED arrête de clignoter, cela signifie que l'appareil est connecté. Si la recherche est infructueuse, appuyez brièvement sur le bouton de menu pour lancer une nouvelle recherche.

RÉINITIALISATION

Connectez la Smart Siren à une prise de courant. Appuyez sur le bouton du menu et maintenez-le enfoncé (voir illustration g) pendant 5 secondes jusqu'à ce que le témoin LED clignote plusieurs fois de suite. Relâchez ensuite le bouton.

MODES

- Mode Recherche de passerelle : Le témoin LED jaune clignote.
- Alimentation secteur : Le témoin LED vert est allumé.
- Pile de secours (panne de secteur) : Le témoin LED vert clignote.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications

harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

• Directive relative aux équipements hertziens (RED)

2014/53/EU

• Directive EMC 2014/30/EU

• Directive RoHS 2015/863/UE modifiant la directive 2011/65/UE

• REACH 1907/2006/UE • 2016/1688

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

• ADVERTENCIA: Por motivos de seguridad, asegúrese siempre de desconectar el Smart Siren de la toma de corriente antes de retirar la cubierta frontal.

• No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.

• Tenga en cuenta que el sistema electrónico es sensible a la electricidad estático, por lo que intente descargarse antes de tocarlo y evite tocar cualquier componente del interior del dispositivo.

• No pinte el dispositivo.

• No utilice cinta para montaje si va a utilizar el dispositivo con fines de seguridad: de lo contrario, el interruptor de manipulación no funcionará.

• Para el montaje con cinta, asegúrese de que las superficies estén limpias y secas.

• Para el montaje con cinta, lo ideal es que la temperatura ambiente sea de entre 21° C y 38° C.

• Evite el montaje con cinta sobre materiales rugosos, porosos o fibrosos como la madera o el cemento, ya que reducen la adherencia de la cinta.

COLOCACIÓN

• Coloque la sirena en interiores a una temperatura de 0-50 °C.

• Coloque la sirena en una pared donde ofrezca un acceso sencillo para el mantenimiento.

PRIMEROS PASOS

Para abrir la carcasa del dispositivo, retire el tornillo de la parte inferior del dispositivo (véase la figura a). Utilice los tornillos suministrados o la cinta adhesiva doble para montar la sirena en la pared (véanse las figuras b). Para cerrar la carcasa, enganche la cubierta frontal a la parte superior del dispositivo y presione la cubierta frontal contra el dispositivo (véase la figura c). Por último, introduzca un tornillo en la parte inferior del dispositivo (véase la figura d). Conecte la sirena Smart Siren a una toma de corriente. Cuando el dispositivo se haya encendido, empezará a buscar una red Zigbee a la que conectarse. Esto lo indicará el parpadeo del LED amarillo. Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el dispositivo está conectado. Si se ha agotado el tiempo de espera de búsqueda, reinicielo pulsando brevemente el botón de menú.

REINICIO

Conecte la sirena Smart Siren a una toma de corriente. Pulse y mantenga presionado el botón de menú (véase la figura g) durante 5 segundos, hasta que el LED parpadee varias veces seguidas. A continuación, suelte el botón.

MODOS

- Modo de búsqueda de pasarela: EL LED amarillo parpadea.
- Alimentación con toma de corriente: EL LED verde está encendido.
- Respaldo de batería (fallo de alimentación): EL LED verde parpadea.

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

• Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE

• Directiva CEM 2014/30/UE

• Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE

• REACH 1907/2006/UE • 2016/1688

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

• AVISO: Por razões de segurança, certifique-se sempre de que desliga a Smart Siren da tomada elétrica antes de remover a cobertura dianteira.

• Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.

• Tenha em atenção que os componentes eletrônicos são sensíveis à eletricidade estática, portanto, procure descarregá-la antes de tocar no dispositivo e evite tocar em qualquer componente no seu interior.

• Não pinte o dispositivo.

• Se utilizar este dispositivo como um dispositivo de segurança, não o fixe com fita adesiva, uma vez que o interruptor antimanipulação deixará de funcionar.

• Ao fixar com fita adesiva, certifique-se de que as superfícies estão limpas e secas.

• A temperatura ambiente ideal para a fixação com fita adesiva é entre 21 °C e 38 °C.

• Evite a fixação com fita adesiva em materiais ásperos, porosos ou fibrosos, como madeira ou cimento, uma vez que reduzem a aderência da fita adesiva.

COLOCAÇÃO

• Coloque a sirene num espaço interior a uma temperatura entre 0 °C e 50 °C.

• Coloque a sirene numa parede onde fique acessível para se efetuar a manutenção.

COMEÇAR

Remova o parafuso na parte inferior do dispositivo (ver a figura a) para abrir a caixa do dispositivo. Utilize os parafusos fornecidos ou fita adesiva dupla para fixar a sirene na parede (figuras b). Feche a caixa prendendo a cobertura dianteira na parte superior do dispositivo e fazendo pressão na cobertura contra o dispositivo (ver a figura c). Por último, insira um parafuso na parte inferior do dispositivo (ver a figura d). Ligue a Smart Siren a uma tomada. O dispositivo começa a procurar uma rede Zigbee com a qual possa estabelecer ligação assim que é ligado, o que faz com que o LED amarelo comece a piscar. Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de piscar, o dispositivo está ligado. Se o tempo limite para a procura for excedido, prima o botão de menu rapidamente uma vez para reiniciar.

REPOSIÇÃO

Ligue a Smart Siren a uma tomada. Mantenha o botão de menu (ver a figura g) premido durante 5 segundos até que o LED comece a piscar repetidamente. Solte então o botão.

MODOS

- Modo de procura de gateway: o LED amarelo pisca.
- Ligada à rede: o LED verde fica aceso.
- Bateria de reserva (rede cortada): o LED verde pisca.

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTES DIRETIVAS

- Directiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Directiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Directiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos
- REACH 1907/2006/UE • 2016/1688

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

• AVVERTENZA: per motivi di sicurezza assicurarsi sempre di aver scollegato Smart Siren dalla presa di corrente prima di rimuovere il coperchio anteriore.

• Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.

• Tenere presente che i dispositivi elettronici sono sensibili all'elettricità statica, che va scaricata prima di entrare in contatto, evitando quindi di toccare alcun componente all'interno del dispositivo.

• Non ricoprire il dispositivo con pittura.

• Non utilizzare del nastro adesivo per il montaggio se si intende utilizzare il dispositivo per scopi di sicurezza, in quanto l'interruttore antimanomissione non funzionerebbe.

• Durante il montaggio con nastro adesivo assicurarsi che le superfici siano pulite e asciutte.

• Durante il montaggio con nastro adesivo la temperatura ambiente ideale dovrebbe essere di 21-38 °C.

• Evitare il montaggio con nastro adesivo su materiali ruvidi, porosi o realizzati in fibre come legno o cemento, in quanto riducono la capacità adesiva del nastro.

POSIZIONAMENTO

• Posizionare la sirena al chiuso, a una temperatura compresa tra 0 e 50 °C.

• Posizionare la sirena su una parete in maniera tale da poter eseguire agevolmente la manutenzione.

PER COMINCIARE

Aprire la custodia del dispositivo rimuovendo la vite sul fondo del dispositivo (vedi figura a). Per montare la sirena sulla parete utilizzare le viti in dotazione o il nastro biadesivo (vedi figure b). Richiudere la custodia agganciando il coperchio anteriore alla parte superiore del dispositivo e spingendo il coperchio anteriore contro il dispositivo (vedi figura c). Inserire infine la vite sul fondo del dispositivo (vedi figura d). Collegare il dispositivo Smart Siren a una presa di corrente. Una volta acceso, il dispositivo inizierà la ricerca di una rete Zigbee a cui collegarsi, mentre il LED giallo lampeggia. Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per collegare i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il dispositivo è collegato. Se la scansione si è interrotta per il timeout, basta una breve pressione sul pulsante menu per riavviarla.

RIPRISTINO

Collegare il dispositivo Smart Siren a una presa di corrente. Premere il pulsante menu e tenerlo premuto (vedi figura g) per 5 secondi, finché il LED non lampeggia più volte consecutive. Rilasciare quindi il pulsante.

MODALITÀ

- Modalità di ricerca gateway: il LED giallo lampeggia.
- Alimentazione di rete: il LED verde è acceso.
- Batteria ausiliaria (mancanza di corrente): il LED verde lampeggia.

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

• Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE

• Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE

• Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE

• REACH (sostanze chimiche) 1907/2006/UE • 2016/1688

PL - Instrukcja montażu

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

• OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze przed zdjęciem przedniej pokrywy odczekać inteligentną syrenę Smart Siren od gniazdka zasilania.

• Nie zdejmować etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

• Należy pamiętać, że elektronika jest wrażliwa na elektryczność statyczną, dlatego przed dotknięciem należy ją rozładować oraz unikać dotykania jakichkolwiek elementów znajdujących się wewnątrz urządzenia.

• Nie malować urządzenia.

• Nie mocować za pomocą taśmy, jeśli urządzenie będzie używane do celów bezpieczeństwa, ponieważ przełącznik nie będzie działał.

• Podczas montażu za pomocą taśmy upewnić się, że powierzchnie są czyste i suche.

• W przypadku montażu za pomocą taśmy temperatura pomieszczenia powinna wynosić 21-38 °C.

• Unikać mocowania taśmą na chropowatych, porowatych lub włóknistych materiałach, takich jak drewno lub cement, ponieważ zmniejszają one wiązanie taśmy.

UMIĘJSCOWIENIE

- Syrenę umieścić w pomieszczeniu w temperaturze 0-50 °C.
- Umieść syrenę na ścianie, gdzie będzie dostępna w celu konserwacji.

ROZPOCZĘCIE PRACY

Otworzyć obudowę, odkręcając śrubę znajdującą się w dolnej części urządzenia (patrz rysunek a). Za pomocą dołączonych śrub lub dwustronnej taśmy klejącej zamocować syrenę na ścianie (rysunek b). Zamknąć obudowę zaczepiając pokrywę przednią na górze urządzenia, następnie docisnąć pokrywę do urządzenia (patrz rysunek c). Na koniec wkręcić śrubę w dolnej części urządzenia (patrz rysunek d). Podłączyć Smart Siren do gniazdka zasilania. Po włączeniu zasilania urządzenie rozpocznie wyszukiwanie sieci Zigbee, co sygnalizowane jest przez migającą żółtą diodę LED. Upewnić się, że sieć Zigbee jest otwarta dla urządzeńających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, urządzenie jest podłączone. Jeśli upłynie czas skanowania, krótkie naciśnięcie przycisku menu uruchomi je ponownie.

RESETOWANIE

Podłączyć Smart Siren do gniazdka zasilania. Naciśnąć i przytrzymać przez 5 sekund, przycisk menu znajdujący (patrz rysunek g), aż dioda LED zacznie migać. Następnie zwolnić ten przycisk.

TRYBY

- Tryb wyszukiwania bramy: Miga żółta dioda LED.
- Zasilanie włączone: Świeci się zielona dioda LED.
- Zasilanie baterijne (awaria sieci): Miga zielona dioda LED.

CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

• Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE

• Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE

• Dyrektywa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE

• REACH 1907/2006/UE • 2016/1688